

LIBRO I

Durante el triaje
ACCESO AL ASILO



¡HOLA!



Esta historia trata sobre cuatro jóvenes, igual que tú.

Han llegado sanos y salvos a Europa tras un largo viaje.
Algunos de los jóvenes llegaron solos. Otros llegaron con su familia.
Tienen muchas preguntas y reciben ayuda de las personas que trabajan en el lugar donde residen.



Esta historia también puede ayudarte.

Aprenderás:

- qué significa el **acceso al asilo durante el triaje**
- qué puedes esperar
- por qué es necesario participar y colaborar con las y los agentes
- quién puede ayudarte
- sobre tus derechos

Puedes leer esta historia:




- solo o sola
- con un amigo o amiga
- con alguien que trabaja aquí



Tómate tu tiempo. Puedes parar y volver a ella más adelante.

Si algo es difícil de entender, **pide a alguien que te lo explique.**
Tu tutor o tutora, asistente social, abogado o abogada pueden ayudarte.

AL FINAL, ENCONTRARÁS LO SIGUIENTE:

-  una página con información local
-  un divertido cuestionario
-  espacio para escribir tus propias preguntas y añadir contactos útiles

A las personas **menores de 18 años que lleguen solas** se les designará un tutor o tutora. En algunos países, el tutor o tutora también se denomina representante.

Además, en algunos países, **pedir asilo** se denomina **solicitar protección internacional.**

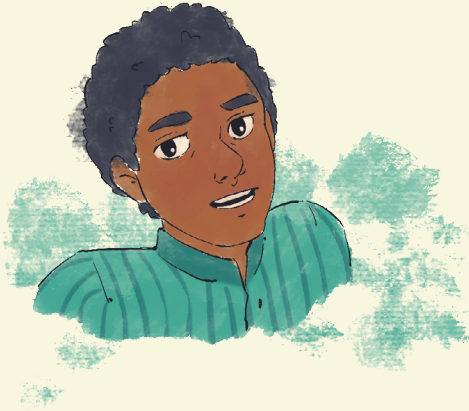
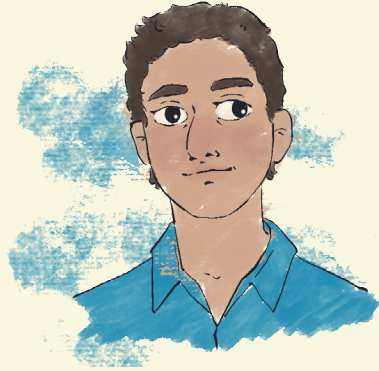


Por último, ten en cuenta que todos los servicios ofrecidos en las instalaciones de acogida en las que te alojas son gratuitos. Si un miembro del personal te pide dinero, habla con un o una agente en quien confíes o con tu tutor o tutora.

CONOCE A LOS PERSONAJES DE ESTA HISTORIA

Mohamed

Tengo 17 años. Estoy contento la mayor parte del tiempo. Me gusta ayudar a mis amigos, amigas y familiares siempre que puedo. Llegué solo hace unas semanas y estoy buscando a mi abuelo. Tengo muchas ganas de empezar a trabajar.



Ahmed

Tengo 15 años. Llegué con mi hermana mayor, Jasmine, que se ocupa de mí desde que murió nuestra madre. Me gusta salir y hacer nuevas amistades. Tengo muchas ganas de volver a la escuela tan pronto como sea posible. Por el momento, estoy aprendiendo aquí la lengua local.

Jasmine

Tengo 24 años. Llegué junto con mi hermano Ahmed, a quien cuido lo mejor que puedo. Hemos llegado recientemente y estamos intentando reunirnos con nuestro tío, que lleva algún tiempo viviendo en Europa. Me encantan los deportes y soy muy buena jugando al fútbol.



Adam

Tengo 9 años. Estoy aquí solo. Por el momento, he decidido no hablar. Experimenté muchas cosas malas antes de llegar aquí. Necesito algo de tiempo antes de volver a hablar. Pero soy inteligente y lo entiendo todo. Sé muy bien escuchar y quiero ir a la escuela. Me gustan todas las nuevas amistades que he hecho hasta ahora.



Inés

Soy una tutora que trabaja en este centro de acogida. Intento apoyar a todas y todos los niños y jóvenes que piden asilo lo mejor que puedo. Me encanta cocinar y me hace feliz ver a todo el mundo ocupado y activo.

El ejercicio nos ayuda a mantener la salud física y mental.



Fred

Soy asesor jurídico, es decir, un tipo de abogado. Trabajo aquí junto con muchas personas bien formadas. Doy información y apoyo a todas las personas solicitantes de asilo sobre cuestiones jurídicas y sobre sus solicitudes de asilo. Me encanta llevar camisetas de colores con mensaje.



Muchas gracias a todas las personas jóvenes solicitantes de asilo que leyeron esta historia antes de su publicación y ayudaron a terminarla tan bien.

También ayudaron a elegir los nombres de los personajes principales.

Asimismo queremos dar las gracias a las autoridades de Malta y los Países Bajos, que prestaron apoyo en los debates con los y las adolescentes.







PARA LOS CONTROLES DE IDENTIDAD Y SEGURIDAD, ME REUNÍ CON AGENTES DE POLICÍA QUE ME HICIERON PREGUNTAS...

SÍ, SEGÚN EL LUGAR AL QUE LLEGUES, LA POLICÍA DE FRONTERAS O LOS GUARDACOSTAS SE ENCARGAN DE ESTOS CONTROLES.



... PARA EL RECONOCIMIENTO MÉDICO Y EL EXAMEN DE VULNERABILIDAD, VISITÉ EL SERVICIO MÉDICO Y DE ASISTENCIA SOCIAL.

UNA INTÉRPRETE ME AYUDÓ A COMUNICARME CON TODAS LAS PERSONAS CON LAS QUE HABLÉ PORQUE YO NO ENTENDÍA SU LENGUA.



SÍ, TODO EL MUNDO TIENE DERECHO A UN INTÉRPRETE QUE LE PRESTE ASISTENCIA DE FORMA GRATUITA. LO MISMO CON UN ABOGADO, POR CIERTO.





SI TIENES MENOS DE 18 AÑOS Y, SOBRE TODO, SI HAS LLEGADO SOLO, DÍSELO INMEDIATAMENTE A LAS Y LOS AGENTES.



ES IMPORTANTE PORQUE UNA PERSONA MENOR DE 18 AÑOS SE CONSIDERA MENOR Y LAS PERSONAS MENORES NECESITAN MÁS AYUDA QUE LAS ADULTAS.



TE ATENDERÁN AGENTES QUE SE HAN FORMADO PARA HABLAR CON MENORES.



NO INTENTES OCULTAR QUE ERES MENOR!



SI LLEGASTE SIN NINGÚN DOCUMENTO QUE ACREDITE TU EDAD, ES POSIBLE QUE LAS AUTORIDADES TE PIDAN QUE PASES UNA EVALUACIÓN DE LA EDAD. CONSISTE EN UN EJERCICIO QUE AYUDA A ESTIMAR TU EDAD.



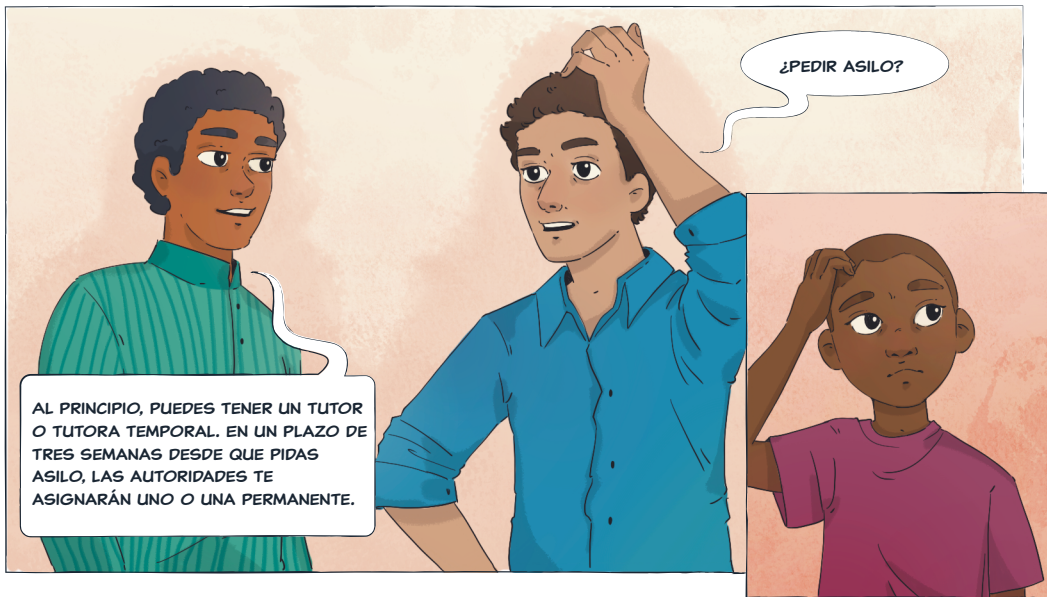
ADemás, CUANDO UNA O UN MENOR LLEGA SOLA O SOLO, RECIBE EL APOYO DE UNA PERSONA ADULTA CON FORMACIÓN ESPECIALIZADA A LA QUE LLAMAMOS TUTOR O TUTORA.



ESTA PERSONA TE AYUDARÁ EN TODOS LOS ASUNTOS.



AL PRINCIPIO, PUEDES TENER UN TUTOR O TUTORA TEMPORAL. EN UN PLAZO DE TRES SEMANAS DESDE QUE PIDAS ASILO, LAS AUTORIDADES TE ASIGNARÁN UNO O UNA PERMANENTE.



LAS PERSONAS PIDEN ASILO PRINCIPALMENTE POR LA GUERRA Y OTROS PELIGROS QUE EXISTEN EN SU PAÍS DE ORIGEN. A VECES LO PIDEN PORQUE NO TIENEN UN PAÍS AL QUE LLAMAR HOGAR, LO QUE SIGNIFICA QUE SON APÁTRIDAS. TODAS LAS PERSONAS TIENEN DERECHO A PEDIR ASILO, TAMBIÉN CONOCIDO COMO «PROTECCIÓN INTERNACIONAL».



ENTONCES, ¿EL ASILO Y LA PROTECCIÓN INTERNACIONAL SON LO MISMO?



BÁSICAMENTE SÍ, PERO ALGUNOS PAÍSES PODRÍAN TENER LEYES DIFERENTES.



HUMM...
¿LOS CONTROLES DE TRIAJE SON SOLO PARA LAS PERSONAS QUE ACABAN DE LLEGAR?



¿PUEDES EXPLICARME LOS CONTROLES?

NO, SI ESTÁS EN UN PAÍS DESDE HACE ALGÚN TIEMPO PERO NO TIENES LOS DOCUMENTOS NECESARIOS PARA PERMANECER ALLÍ, TAMBIÉN SE PUEDE HACER UN TRIAJE. EN ESE CASO, TIENE UNA DURACIÓN MÁXIMA DE TRES DÍAS.



PARA LOS CONTROLES DE IDENTIDAD Y SEGURIDAD, LAS Y LOS AGENTES TE PEDIRÁN TU PASAPORTE, CERTIFICADO DE NACIMIENTO U OTROS DOCUMENTOS. SI NO LOS TIENES, NO TENGAS MIEDO. MUCHOS NIÑOS Y NIÑAS LLEGAN SIN ELLOS.



LAS Y LOS AGENTES TE PEDIRÁN QUE CONFIRMES TU:



PUEDE QUE TAMBIÉN QUIERAN SABER:

- CÓMO HAS VIAJADO HASTA AQUÍ, Y
- SI VIAJASTE SOLO O SOLA, CON AMIGOS, AMIGAS O CON LA FAMILIA.



EN EL CONTROL DE SEGURIDAD, COMPROBARÁN SI PODRÍAS SER PELIGROSO PARA LOS DEMÁS.

¿PELIGROSO PARA LOS DEMÁS?



SÍ, POR EJEMPLO, SI ALGUNA VEZ HAS HERIDO A PERSONAS INOCENTES.

PUEDEN DECIDIR REGISTRARTE Y, EN OCASIONES, QUEDARSE CON TU TELÉFONO U OTROS OBJETOS. ESTO ES PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD DE TODAS LAS PERSONAS. TE LOS DEVOLVERÁN MÁS TARDE.



INTENTA SIEMPRE COLABORAR CON LAS Y LOS AGENTES Y RECUERDA...

TODAS Y TODOS LOS AGENTES DEBEN TRATARTE CON RESPETO. SI NO LO HACEN, PUEDES PRESENTAR UNA QUEJA. ¿SABES QUÉ SIGNIFICA ESO?



POR SUPUESTO.



UNA QUEJA ES CUANDO LE DICES A ALGUIEN QUE NO ESTÁS CONFORME CON LA FORMA EN QUE TE TRATARON O CON UN SERVICIO QUE RECIBISTE, O CON UN SERVICIO QUE DEBERÍAS HABER RECIBIDO PERO NO RECIBISTE, ¿VERDAD?

MMM... SI PRESENTO UNA QUEJA, ¿PUEDE AFECTAR NEGATIVAMENTE A MI SOLICITUD DE ASILO?

NO. TIENES DERECHO A QUEJarte SI TE TRATAN MAL. SI NO ESTÁS SEGURO DE LO QUE ES ACEPTABLE Y LO QUE NO, PREGUNTA A UN MIEMBRO DEL PERSONAL EN QUIEN CONFÍES, AL ABOGADO O ABOGADA PRESENTE O A TU TUTOR O TUTORA.

O HABLA CON TU FAMILIA, SI LLEGASTE CON ELLA.



OTRA COSA, SI TE HACEN PREGUNTAS Y NO RECUERDAS LA RESPUESTA, NO TE LA INVENTES. SIMPLEMENTE DI QUE NO SABES O NO TE ACUERDAS. ELLOS LO ENTENDERÁN.



¡CLARO!

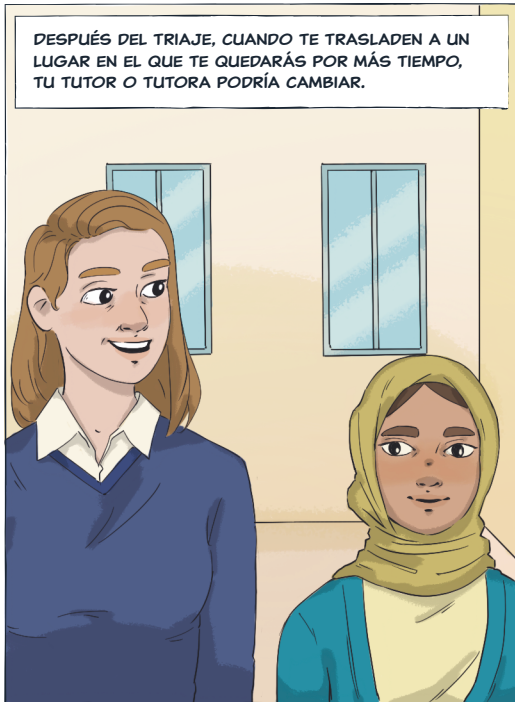




RECUERDA QUE A LOS Y LAS MENORES QUE LLEGAN SOLOS SE LES ASIGNA UN TUTOR O TUTORA TEMPORAL PARA QUE LOS APOYE.




EL TUTOR O TUTORA SE ASEGURARÁ DE QUE LAS AUTORIDADES CONOZCAN LAS NECESIDADES DEL O LA MENOR Y ASÍ PUEDAN TOMAR LAS MEJORES DECISIONES PARA ÉL O ELLA.




DESPUÉS DEL TRIAJE, CUANDO TE TRASLADEN A UN LUGAR EN EL QUE TE QUEDARÁS POR MÁS TIEMPO, TU TUTOR O TUTORA PODRÍA CAMBIAR.




EN EL NUEVO LUGAR, PUEDES IR A LA ESCUELA O PARTICIPAR EN ACTIVIDADES.



MMM, ¿POR QUÉ REALIZAN UN RECONOCIMIENTO MÉDICO Y UN EXAMEN DE VULNERABILIDAD?




DURANTE EL RECONOCIMIENTO MÉDICO, EL PERSONAL MÉDICO O DE ENFERMERÍA TE PREGUNTARÁ SOBRE TU ESTADO DE SALUD GENERAL, ALERGIAS O LESIONES, PARA GARANTIZAR TU SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMÁS.



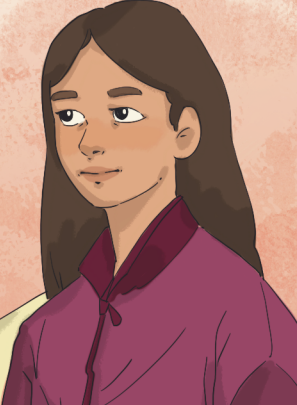
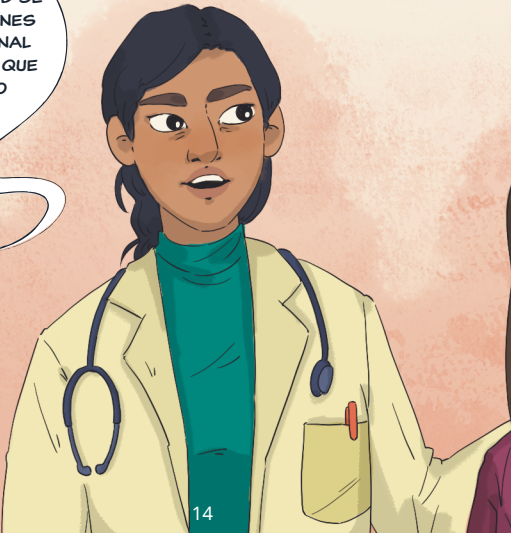
TAMBIÉN ES POSIBLE QUE TE PREGUNTEN POR LOS PAÍSES POR LOS QUE HAS PASADO DURANTE TU VIAJE HASTA AQUÍ Y SI TE HA OCURRIDO ALGO MALO EN ELLOS.



¿POR QUÉ PREGUNTAN ESO?



LAS ENFERMEDADES CONTAGIOSAS COMO LA TUBERCULOSIS Y LA HEPATITIS B SE PROPAGAN FÁCILMENTE. SI TIENES ALGUNA INFECCIÓN, EL PERSONAL SANITARIO SE ASEGURARÁ DE QUE RECIBAS TRATAMIENTO Y NO CONTAGIES A OTRAS PERSONAS.



EL EXAMEN DE VULNERABILIDAD LO SUELEN REALIZAR ASISTENTES SOCIALES. SABEN CÓMO HABLAR CON LOS NIÑOS Y NIÑAS Y SE CENTRAN MÁS EN CÓMO SE SIENTE UNA PERSONA.



... TIENES MIEDO DE ALGUIEN O DE ALGO...



... HAS RECIBIDO UN TRATO DIFERENTE AL DE OTRAS PERSONAS...



... TE HAN HERIDO, AQUÍ, O EN EL PASADO...



... TE PREOCUPAS MUCHO, SIENTES TRISTEZA, ESTRÉS O TIENES PESADILLAS.



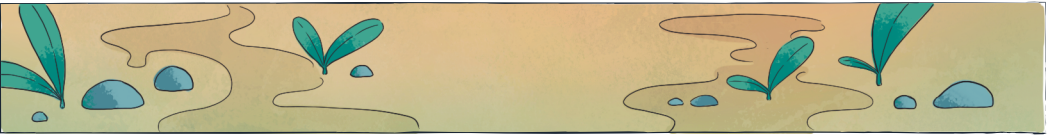
¿A QUÉ TE REFIERES CON PREOCUPARME MUCHO Y SENTIR ESTRÉS?



HUMM... CUANDO LLEGAS POR PRIMERA VEZ, ES POSIBLE SENTIR CANSANCIO, MIEDO O SOSPECHAS. ALGUNOS DE NOSOTROS HEMOS VISTO COSAS MUY TRISTES Y NOS PUEDE DAR VERGÜENZA HABLAR DE ELLAS.



TRATAMOS DE OLVIDAR Y EMPEZAR UNA NUEVA VIDA. PODEMOS TENER CICATRICES EN NUESTRO CUERPO, PERO TAMBIÉN EN NUESTROS CORAZONES. ESTO PUEDE HACER QUE NOS PREOCUPEMOS Y NOS SINTAMOS MAL.



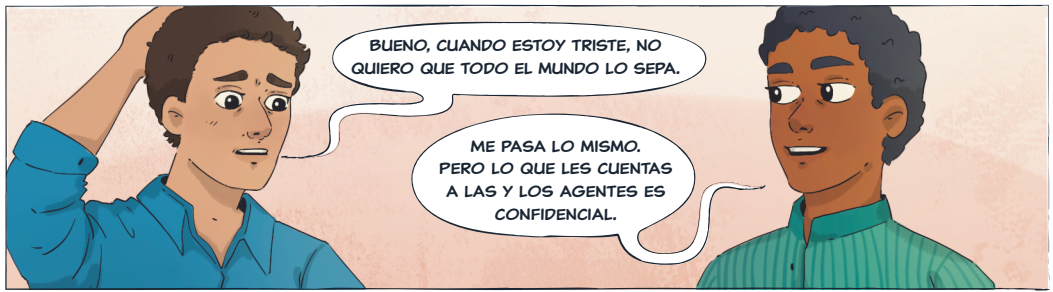
LAS COSAS POR LAS QUE ALGUNOS PASAMOS NOS DUELEN MUCHO. PERSONAS EN QUIENES CONFIÁBAMOS PUEDEN HABERNOS MENTIDO O HABERSE APROVECHADO DE NOSOTROS.



... Y... ALGUNOS DE NOSOTROS HEMOS PERDIDO A PERSONAS A LAS QUE REALMENTE AMÁBAMOS. SI TE ENCUENTRAS EN ESTA SITUACIÓN DE DOLOR, DÍSELO A UN O UNA AGENTE. HAY PROFESIONALES QUE PUEDEN AYUDARTE.



SÍ. LAS Y LOS AGENTES SOLO PUEDEN AYUDARTE A SENTIRTE MEJOR SI CONOCEN TUS PROBLEMAS.



BUENO, CUANDO ESTOY TRISTE, NO QUIERO QUE TODO EL MUNDO LO SEPA.

ME PASA LO MISMO. PERO LO QUE LES CUENTAS A LAS Y LOS AGENTES ES CONFIDENCIAL.

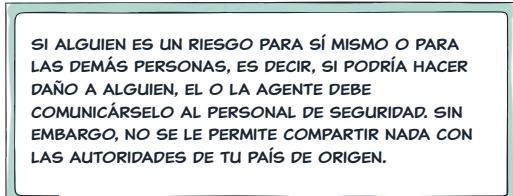


¿CONFIDENCIAL?



... ES PRIVADO A MENOS QUE ACEPTES COMPARTIRLO, POR EJEMPLO, SI NECESITAS ACUDIR A UNA CONSULTA MÉDICA.

SE TE PEDIRÁ QUE FIRMES UN FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO PARA INDICAR QUE ESTÁS DE ACUERDO EN COMPARTIR LA INFORMACIÓN. O PUEDEN PEDIR A TUS PADRES, TU TUTOR O TUTORA QUE LO FIRMEN.



SI ALGUIEN ES UN RIESGO PARA SÍ MISMO O PARA LAS DEMÁS PERSONAS, ES DECIR, SI PODRÍA HACER DAÑO A ALGUIEN, EL O LA AGENTE DEBE COMUNICÁRSELO AL PERSONAL DE SEGURIDAD. SIN EMBARGO, NO SE LE PERMITE COMPARTIR NADA CON LAS AUTORIDADES DE TU PAÍS DE ORIGEN.



... MMM... Y ¿DÓNDE SE QUEDAN LAS PERSONAS DURANTE EL TRIAJE?

PROBABLEMENTE TE QUEDARÁS CERCA DE DONDE LLEGASTE. NORMALMENTE NO PUEDES ABANDONAR LA ZONA HASTA QUE HAYA FINALIZADO EL TRIAJE.




EH... PORQUE LAS AUTORIDADES PRIMERO QUIEREN SABER MÁS SOBRE NOSOTROS Y COMPROBAR SI LAS PERSONAS QUE LLEGAN ESTÁN SANAS.



SI NO HAS PEDIDO ASILO, SE INFORMARÁ DE ELLO A LAS AUTORIDADES ENCARGADAS DE ORGANIZAR LOS RETORNOS PARA GARANTIZAR QUE PUEDES REGRESAR DE FORMA SEGURA. A VECES, LOS RETORNOS SE RETASAN O NO SE PRODUCEN. ESTO DEPENDE DE LA SITUACIÓN PERSONAL DEL MENOR O LA MENOR.






DEJÉ MI PAÍS PORQUE TENÍA MIEDO DE QUE ME OCURRIERAN COSAS MALAS Y PEDÍ ASILO...

SÍ, LAS AUTORIDADES COMPETENTES TE REGISTRARÁN LO ANTES POSIBLE, COMO MÁXIMO, EN UN PLAZO DE DIEZ DÍAS.


CIERTO, ME REGISTRARON Y RECIBÍ INFORMACIÓN SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE ASILO Y MI ESTANCIA AQUÍ.



A VECES, LAS SOLICITUDES DE ASILO SE EXAMINAN EN EL LUGAR DONDE LLEGAN LAS PERSONAS. ESTO SE DENOMINA PROCEDIMIENTO FRONTERIZO. NORMALMENTE NO SE APLICA A LOS Y LAS MENORES QUE LLEGAN POR SÍ SOLOS.



MIRA, AHÍ ESTÁ FRED, EL ABOGADO.



ESTOY SEGURA DE QUE ESTARÁ ENCANTADO DE CONTARNOS MÁS SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE ASILO.



IMPORTANTE

En este país...

La autoridad responsable del triaje es: _____

Si he pedido asilo, la autoridad de triaje me enviará a las autoridades de asilo para que me registren. La autoridad de asilo en este país es: _____

El nombre de mi tutor o tutora durante el triaje es: _____

Puedo contactar con una o un asesor jurídico de forma gratuita para obtener más información sobre el procedimiento de asilo y otros temas relacionados. Para ello, puedo ponerme en contacto con: _____

Si siento preocupación, miedo o temor de alguien, puedo contactar con: _____

Si una persona que trabaja aquí (como las y los agentes, asesores jurídicos, sociales o mi tutor o tutora) me trata mal, puedo presentar una queja y ponerme en contacto con: _____

En caso de emergencia, puedo llamar a una ambulancia en el _____
o a la policía en el _____

Otra información importante: _____

CUESTIONARIO

Voy a comprobar mis conocimientos sobre lo que he aprendido sobre el acceso al asilo durante el triaje. Algunas preguntas tienen más de una respuesta.

✓ Marca las respuestas correctas.

- 1 Marca los cuatro controles del triaje por los que pasa cada persona.
- a. Evaluación de pies grandes
 - b. Verificación de la identidad
 - c. Comprobación de la canción favorita
 - d. Examen de vulnerabilidad
 - e. Reconocimiento médico
 - f. Inspección de seguridad
-
- 2 El triaje puede durar hasta 7 días.
- a. Verdadero
 - b. Falso
-
- 3 Es posible que tenga que permanecer en el lugar donde se realizan los controles de triaje hasta que hayan finalizado.
- a. Verdadero
 - b. Falso
-
- 4 Las autoridades de triaje no necesitan saber si soy menor de edad.
- a. Verdadero
 - b. Falso
-
- 5 Las autoridades de triaje no están autorizadas a registrarme.
- a. Verdadero
 - b. Falso
-
- 6 Las autoridades de control están autorizadas a guardar mis cosas personales hasta que finalice el triaje.
- a. Verdadero
 - b. Falso
-
- 7 Tengo derecho a un tutor o tutora temporal si llego solo o sola y tengo menos de 18 años.
- a. Verdadero
 - b. Falso
-

CUESTIONARIO

.....

8 Si tengo miedo de regresar a mi país de origen porque creo que estoy en peligro, puedo pedir asilo. a. Verdadero
b. Falso

.....

9 Tengo que pagar por los servicios de intérpretes y abogados. a. Verdadero
b. Falso

.....

10 Las autoridades responsables del asilo deben registrarme en un plazo de 5 a 10 días a partir del momento en que pido asilo. a. Verdadero
b. Falso

.....

Respuestas al cuestionario

Pregunta 1: b, d, e, f; pregunta 2: a; pregunta 3: a; pregunta 4: b; pregunta 5: b; pregunta 6: a; pregunta 7: a; pregunta 8: a; pregunta 9: b; pregunta 10: a.

NOTAS

SPANISH

Este folleto tiene fines meramente informativos. No crea derechos ni obligaciones por sí mismo. La Agencia de Asilo de la Unión Europea (EUAA) ha creado el cuerpo principal de este material, y autoriza la reproducción y modificación de este folleto únicamente a los Estados miembros de la UE. La EUAA declina toda responsabilidad por la exactitud, el contenido, la integridad, la legalidad o la fiabilidad de la información incluida en este folleto por los Estados miembros o por cualquier otro tercero responsable. Ni la EUAA ni nadie que actúe en su nombre se responsabilizarán del uso que pudiera hacerse de esta información contenida en este folleto.

© Agencia de Asilo de la Unión Europea, 2025

